

---

ПЕКИН — Встреча ПКК с ГППП2

Воскресенье, 7 апреля 2013 г., 9:00 – 11:00

ICANN — Пекин, Китайская Народная Республика

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Всем доброе утро. Если вы займете свои места, то мы начнем.

Хочу обратиться к ПКК. Как вам известно, наше первое заседание проводится, в частности, для встречи с теми членами группы проверки подотчетности и прозрачности, которые представляют в этой группе проверки правительства, но я рада сообщить вам, что этим утром вместе с нами многие члены ГППП 2, а не только представители правительств.

Хотя я вижу не всех и знаю, что некоторые члены этой группы не смогут присутствовать лично. Однако я хочу поблагодарить всех тех членов группы проверки, которые пришли на сегодняшнюю встречу с нами, в особенности учитывая то, насколько важны для правительств вопросы подотчетности и прозрачности, когда дело касается ICANN и места, которое она занимает по большому счету.

Поэтому, вероятно, первое, что мы сделаем этим утром, это попросим членов ГППП 2 представиться. Я могу попытаться определить, где они, но вы, Брайан, можете мне помочь. Справа от меня Брайан Кьют (Brian Cute) — председатель этой второй группы проверки. Брайан познакомит нас с группой проверки и той работой, которую она выполнила к настоящему времени, а также с некоторыми дальнейшими действиями группы. Кроме того, он

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

сообщит, по каким аспектам мы предлагаем правительствам внести свой вклад в работу группы через комментарии и предложения.

Итак, Брайан, не могли бы вы прийти мне на помощь.

Спасибо.

**БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE):** Доброе утро. Спасибо, Председатель. И также благодарю всех членов ПКК за предоставленную возможность обменяться мнениями с вами этим утром.

Меня зовут Брайан Кьют (Brian Cute). Я являюсь председателем группы проверки подотчетности и прозрачности 2 или ГППП 2, как мы ее сокращенно называем.

Сегодня утром вместе со мной здесь находится ряд членов этой группы. Присутствуют три вице-председателя. Лизе Фюр, которую вы, возможно, знаете, Аври Дория (Avri Doria) и Алан Гринберг (Alan Greenberg). Кроме того, я хочу обратить внимание на Ларри Стриклинга (Larry Strickling), сидящего справа от меня, и г-на Чжана (Mr. Zhang), также сидящего справа. Г-н Чжан, я хотел бы также поблагодарить вас за радушный прием и за то, что вы оказались таким радушным хозяином здесь в Пекине.

Группа состоит из 16 участников. Извините. Также справа от меня находится Йорген Андерсен (Jorgen Andersen). И прошу меня простить за то, что я вижу не всех членов группы. Извините, Йорген.

Не могли бы остальные члены группы поднять руки, чтобы все присутствующие смогли увидеть, где вы находитесь?

---

Стив Крокер (Steve Crocker), председатель Правления ICANN. И Дэвид. Спасибо.

Итак, я хочу всех поблагодарить за то, что вы здесь, и я хотел бы в течение следующих 10-15 минут вкратце познакомить вас с состоянием нашей работы на данный момент.

Согласно документу «Подтверждение обязательств», в обязанности ГППП 2 входит проверка выполнения корпорацией ICANN рекомендаций, вытекающих из результатов работы предыдущих групп проверки.

Первой группы проверки подотчетности и прозрачности или ГППП 1, как мы ее называем, группы проверки безопасности, стабильности и отказоустойчивости и группы проверки WHOIS.

На раннем этапе наших усилий по организации своей работы мы провели первое очное заседание в Лос-Анджелесе. Мы встретились со старшим руководящим персоналом ICANN. Мы обменялись мнениями с Фади Шехаде (Fadi Chehade), генеральным директором ICANN, и начали предварительный диалог относительно объема и направлений работы, которая будет выполняться в период с настоящего времени по 31 декабря этого года — запланированного срока представления рекомендаций ГППП 2 Правлению ICANN.

Обмен мнениями в Лос-Анджелесе, в особенности с генеральным директором ICANN Фади, оказался весьма плодотворным. Он является новичком в данном процессе, недавно вошел в состав организации, и у нас состоялся очень хороший, конструктивный, открытый диалог относительно важности подотчетности и

---

прозрачности для ICANN, как организации, и он выразил свою полную заинтересованность и готовность содействовать нашей работе по мере ее продвижения.

В ходе анализа выполнения корпорацией ICANN рекомендаций трех предыдущих групп проверки ГППП 2 также выполнит всеобъемлющий анализ и оценку самой процедуры проверки. Таким образом, это, фактически, станет четвертым направлением нашей работы. Три направления относятся к каждой из предыдущих групп проверки, а четвертое — всеобъемлющий анализ процедур, используемых ICANN для поддержания подотчетности и прозрачности в масштабах всей организации.

Здесь в Пекине мы провели еще одну личную встречу в течение нескольких дней и дополнительно уточнили направления нашей работы. Мы также вынесли на общественное обсуждение некоторые вопросы, предварительные вопросы ГППП 2. Они были опубликованы непосредственно перед пекинской конференцией. Мы, группа проверки, полностью осознаем, что опубликование запроса комментариев накануне конференции ICANN не является оптимальным решением, поскольку люди заняты перелетом и вопросами участия в конференции.

По этой причине указанные запросы комментариев общественности будут оставаться в силе в течение 21 дня после пекинской конференции.

Я хочу подчеркнуть запрос комментариев общественности, направленный всем членам ПКК. Это очень важная возможность — получить в самом начале замечания и предложения от вас, от

---

ваших правительств, чтобы у нас были некоторые отзывы, касающиеся выполнения корпорацией ICANN предыдущих рекомендаций.

Ранние этапы сбора данных представляют для нас крайнюю важность. ГППП 2 снова обратится к вам в Дурбане. Мы будем систематически взаимодействовать с ПКК и всеми КК и ОП, а также с Правлением ICANN. Мы будем задавать вам некоторые дополнительные вопросы по мере продолжения сбора данных, сбора предложений и размышлений над вопросами выполнения рекомендаций по подотчетности, однако мы настоятельно просим всех вас направить максимально полные ответы на запрос комментариев общественности. В процессе оценки и обсуждения мы учтем все комментарии общественности.

Если вы видели рекомендации ГППП 1, то знаете, что мы действительно приняли во внимание все полученные комментарии, все предложения, и отметили их в своем отчете. Имеет большое значение, что мы, как и корпорация ICANN в своем стремлении к прозрачности, четко отражаем в результатах своей работы полученные замечания и предложения, чтобы все члены сообщества могли видеть, что их предложения были услышаны и учтены в рамках этой очень важной работы.

А теперь я хотел бы снова передать слово председателю и открыть дальнейшее обсуждение.

---

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Спасибо, Брайан, за то, что познакомили нас со своей работой.

Хочу обратить внимание членов ПКК на то, что у вас есть печатная копия вопросов, вынесенных группой проверки на общественное обсуждение. Этот документ был роздан в четверг утром. Но если вам нужны еще экземпляры, то они есть. Возможно, вы захотите иметь этот документ под рукой, чтобы использовать его сегодня как ориентир для каких-то ваших первоначальных замечаний в процессе проводимого нами заседания.

Я думаю, стоит также обратить внимание на работу первой группы проверки подотчетности и прозрачности, поскольку по ее результатам был сформулирован ряд рекомендаций, непосредственно относящихся к этому комитету. И для реализации этих рекомендаций была сформирована рабочая группа. Поэтому я считаю, что нам необходимо приветствовать эту текущую работу. И наряду с этим следует признать вклад Египта в работу предыдущей группы проверки, поскольку, по-моему, участие назначенного представителя ПКК в этом первом раунде деятельности группы проверки принесло нам большую пользу.

По этой причине я хочу попросить представителя Египта, если он может, рассказать нам о предыдущей и текущей работе, связанной с деятельностью первой группы проверки.

**ЕГИПЕТ:** Да, конечно. Спасибо, Председатель.

Как вам, возможно, известно, к ПКК относилось шесть рекомендаций ГППП 1. Одна из них касалась необходимости

---

принять согласованное решение о том, что из себя представляет рекомендация ПКК. И такое решение было принято после переговоров между ПКК и Правлением, а в Интернете была опубликована точная формулировка того, что следует считать рекомендацией ПКК.

Кроме того, некоторые изменения были внесены в принципы работы, принципы работы ПКК, для уточнения понятия «консенсус».

Также мы попытались провести работу по реструктуризации коммюнике ПКК, стремясь четче формулировать свои рекомендации Правлению, гарантировать, что Правление не упустит ничего из рекомендаций ПКК. А также пытаюсь изменить структуру таким образом, чтобы персоналу ICANN было проще вводить данные в онлайн-реестр.

Опять же, одна из рекомендаций ГППП 1 предусматривала создание онлайн-реестра рекомендаций ПКК Правлению. Это также было сделано. Мы согласовали вид этого реестра, состав данных, вводимых в этот реестр. Мы заполнили реестр данными о прошлых рекомендациях ПКК, и он, опять-таки, доступен и функционирует в режиме онлайн и используется как коллективная память ПКК, если можно так выразиться, а также как платформа для отслеживания любых ожидающих выполнения рекомендаций ПКК.

У нас также есть официальная документация для взаимодействия между ПКК и Правлением — рекомендаций ПКК со стороны Правления. Сама процедура была задокументирована.

В настоящий момент идет обсуждение того, как следует поступить в том случае, если Правление приняло решение не выполнять рекомендацию ПКК. То есть, это маленький недостающий фрагмент, над которым мы работаем. Мы должны обсудить это сегодня на следующем заседании. И, опять же, предлагаю всем принять в нем участие. Это открытое заседание.

Сразу после этого мы собираемся опубликовать схему полного цикла всей процедуры, начиная с рекомендации ПКК — весь путь через реестр и процесс принятия рекомендации вплоть до заключительного подтверждения ее выполнения.

Мы также расшили объемы наших официальных личных встреч. Мы провели несколько тематических заседаний. А также по вопросу участия на раннем этапе, заблаговременного привлечения ПКК к участию, мы снова повторили попытку реализации пилотного проекта заблаговременного привлечения ПКК на основе ежемесячной рассылки отчетов по вопросам общественно-государственной политики. В качестве формата было выбрано краткое резюме, позволяющее членам ПКК определить все возможности своего участия на ранних этапах работы.

Это решение вступило в силу, начиная с торонтской конференции, и, опять же, планируется оценить необходимость дальнейших улучшений здесь, в Пекине.

Кроме того, по вопросу... опять же, по вопросу информационно-разъяснительной работы с правительствами, и Хизер, безусловно, может мне помочь в этом вопросе, у нас появляются новые

участники на каждой конференции. Так что эта разъяснительная работа ведется.

Мы также осуществляем устный перевод на шесть языков ООН плюс португальский, и я считаю, что это огромное достижение, в частности для тех людей, родным языком которых является не английский. И мы также увеличили объемы финансирования участников из развивающихся стран. И последним, но не менее важным моментом также является встреча на высшем уровне, которая была проведена в Торонто. Это было одной из рекомендаций — провести встречу на высшем уровне, чтобы поднять вопросы, стоящие на повестке дня ICANN или ПКК, на национальный уровень. Так что, это тоже произошло.

Еще одним вопросом, который планируется обсудить на следующем заседании, является возможность более раннего участия ПКК в процессе разработки политики ОПРИ. Однако это еще будет обсуждаться на следующем заседании.

Я надеюсь, что не забыл ничего, и буду признателен своим коллегам, которые заметили, что я что-то упустил.

Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Большое спасибо за выступление, Египет.

Итак, мы получили общее представление о планах и ожиданиях текущей группы проверки, а также небольшую историческую справку о том, в чем заключались рекомендации, имеющие

---

конкретное отношение к ПКК, и каково текущее состояние этих рекомендаций, работа над выполнением части которых еще ведется, особенно в том, что касается заблаговременного привлечения ПКК к участию в процессе разработки политики.

Теперь я хочу спросить у членов группы проверки, не желают ли они открыть диалог и выступить с какими-либо комментариями относительно своего участия в работе этой группы и взглядов на роль правительств и поступающие от правительств предложения?

Хорошо. Ладно. Что ж, по-моему, группа проверки сейчас занимает позицию слушателей.

Хорошо. Итак, несколько вещей, которые группе проверки будет полезно услышать. Если ли какие-либо мнения относительно выполнения корпорацией ICANN рекомендаций первой группы проверки. Не только тех, которые имеют отношение к ПКК.

И затем, во-вторых, на чем, по вашему мнению, нужно сосредоточить усилия второй группе проверки?

Итак, кто хочет начать и поделиться своими мыслями по данным вопросам?

Австралия. Спасибо.

АВСТРАЛИЯ:

Я благодарю Председателя и всех членов группы проверки, которые сегодня пришли. Замечательно начать участие в этом процессе на столь раннем этапе.

---

Мне выпала честь участвовать в работе первой группы проверки WHOIS в качестве представителя председателя ПКК, и, как я понимаю, на заседаниях этой недели позже, вероятно, будет выделено некоторое время на обсуждение этого.

Я выяснил ситуацию и узнал, что бывшие участники группы проверки WHOIS, как, по-моему, их следует называть, обсуждают подготовку к этому.

Конечно же, выполняя свою роль... как вы знаете, представителя ПКК в этой группе проверки, я заинтересован в том, чтобы заранее получить от членов ПКК информацию для этого обсуждения, которое может состояться позже на этой неделе. Так что я готов выслушать любые ваши замечания и надеюсь принять участие в этом обсуждении, насколько мой график позволит мне находиться сразу в двух местах.

Другой момент, несомненно, проистекает из сегодняшней дискуссии ПКК и BGRI. Справедливо будет сказать, что одной из наиболее проблематичных рекомендаций ГППП 1, по-моему, является рекомендация 12, которая имеет отношение к заблаговременному привлечению ПКК к работе. И я считаю, пока дискуссия еще не завершилась, по-моему, справедливо будет сказать, что заблаговременное привлечение к работе, безусловно, является важным аспектом.

Я думаю, что эффективное привлечение к участию в работе заслуживает несколько более широкого рассмотрения и, по-моему, это вопрос, на который мы обращаем внимание. Вы знаете, определить, на каких этапах и как можно привлечь ПКК к

---

максимально эффективному участию в работе, важнее, чем просто сосредоточить усилия на раннем привлечении к работе, поскольку это может устранить проблему как таковую. Я считаю, что многие из нас обратили внимание именно на это.

Решений пока не найдено, как я полагаю. На нескольких предыдущих встречах с Правлением мы говорили об экспериментах с различными подходами, пытаюсь выяснить, как разные методы работы и процедуры могут обеспечить наше более эффективное участие, в том числе на ранних этапах.

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ (LARRY STRICKLING): Питер, не могли бы вы сообщить нам, с какими конкретно барьерами или проблемами вы сталкиваетесь, выступая против или рассматривая рекомендацию 12? Почему это вызвало такие трудности, которые, несомненно, возникли в процессе работы ПКК и Правления над этим вопросом?

АВСТРАЛИЯ:

Я, конечно, могу сообщить свою точку зрения, хотя у других членов ПКК, вероятно, есть свое собственное мнение.

По-моему, первой из двух мыслей, которые пришли мне в голову, являются различия в наших методах работы.

Как вам известно, ПКК, конечно, разрабатывает свои рекомендации на основе консенсуса. И для этого есть несколько веских причин. Отдельным членам ПКК очень трудно до достижения консенсуса изложить общую точку зрения правительств и/или говорить от

имени ПКК, в то время как у ОПРИ имеется крайне структурированный процесс разработки политики. И на практике, хотя я не принимал прямого участия, но знаю о том, как это происходило у других членов ПКК, я был свидетелем нескольких работ на раннем этапе, и это происходит, мягко говоря, очень стремительно. Необходимо вникать в нюансы.

Вы знаете, в контексте предоставления комментариев правительствам без промедления и изо дня в день, по-моему, это очень трудно. Поэтому просто вхождение в состав различных рабочих групп ОПРИ, по-моему, создает для ПКК ряд трудностей, которые, скажем так, сложно устранить.

Итак, это первый вопрос. Пожалуй, я не буду задерживать микрофон, но ранее я сказал о двух мыслях, которые пришли мне на ум, и вторую я уже забыл. Возможно, я выступлю еще раз позже.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Благодарю вас, Питер. Спасибо, Австралия.

Хорошо.

Есть ли какие-либо другие мысли относительно этого или других сопутствующих вопросов? Иран, пожалуйста.

ИРАН: Спасибо, госпожа Председатель. Доброго утра вам и всем уважаемым делегатам.

Госпожа Председатель, вопрос или вопросы на конкретную тему всегда помогли узнать точки зрения и получить рекомендации от множества людей, которых затрагивает данная тема. Однако важной... или более важной проблемой при этом... при этом является анализ полученных ответов и указание на то... я не знаю, возможно, где-то может быть таблица с указанием рекомендаций и тех людей, которые... чьи мнения были получены, количества полученных ответов и оценки этих ответов. И это даст возможность увидеть, что ответивший является экспертом или специалистом в области поднятого вопроса.

Но при этом более важным является следующее: предположим, что в ответе будет сказано, что нет, по мнению отвечающего, рекомендация А или Б не выполнена. Какими будут последующие меры? Будет это расценено в корпорации ICANN как то, что по мнению общественности рекомендация не выполнена?

И, фактически, требуется обоснование или аргументация причин, по которым отвечающие считают, что она не была выполнена. И следовательно, должно проводиться своего рода расследование. Если суждение или суждения окажутся справедливыми, необходимо будет принять последующие меры. Это означает необходимость действий по исправлению ситуации, позволяющих отреагировать или выполнить рекомендацию в той степени, в которой она считается не выполненной. Фактически, нам нужна своего рода обратная связь и саморегулирование и так далее и тому подобное.

---

Наличие только спрашивающих и отвечающих может не принести пользу в нашем стремлении улучшить ситуацию.

Ведь необходимым конечным результатом является улучшение ситуации, а не вопросы и ответы.

Поэтому я хотел бы, пожалуй, получить некоторые дополнительные разъяснения, если можно, по данному вопросу и узнать, как это реализовано. В частности, некоторые области, такие как безопасность, отказоустойчивость и стабильность и так далее и тому подобное, очень и очень важны, являясь сегодня одной из, скажем, весьма значительных проблем. Имея 35-летний опыт и в течение нескольких лет наблюдая за работой ICANN, но не присутствуя на конференциях или собраниях ПКК, я могу сказать, что это очень важная проблема, и люди, которые отвечают на вопросы, касающиеся стабильности, отказоустойчивости и аналогичных тем, а также безопасности, на самом деле должны быть знакомы с предметом, с ситуацией. И полученный от них ответ необходимо будет надлежащим образом вдумчиво проанализировать. В случае признания этого ответа обоснованным, необходимо будет принять последующие меры.

Таковы мои скромные предварительные мысли, которыми я хочу поделиться с нашими уважаемыми коллегами.

Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Большое спасибо за выступление, Иран. Я передаю слово Брайану Кьюту (Brian Cute). Я вижу, что коллеги из группы проверки делают

---

записи. Итак, Брайан, вы хотите ответить. И, кроме того, Австралия вспомнила свою вторую мысль. Так что мы вернемся к Австралии. Хорошо. Брайан, пожалуйста.

БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE): Большое спасибо.

И большое спасибо представителю Ирана за сделанное заявление и поднятые проблемы.

Позвольте мне попытаться, по крайней мере, предварительно ответить на некоторые из них. Одним из поднятых вами вопросов, как я понял, является процедура ГППП 2 в части того, как мы отражаем полученные ответы на свои вопросы и демонстрируем, что эти ответы были услышаны и рассмотрены, и, в конечном итоге, приняты во внимание в составе рекомендаций.

Первая ГППП в своем итоговом отчете с рекомендациями представила существенный объем справочной информации по каждому из направлений работы, представила обзор полученных предложений и замечаний. И в том, что касается конкретных предложений, повлиявших на рекомендацию или ее форму, мы постарались сделать четкие сноски с указанием автора предложения, поступило ли оно от сообщества, от ПКК, КК, ОП или от частного лица, и изложить суть этого предложения для отражения того, что это мнение действительно было услышано, рассмотрено и, в конечном итоге, помогло сформировать рекомендацию.

---

По мнению первой группы проверки, это было очень важно, потому что, фактически, мы рекомендовали Правлению ICANN сделать больше в этом направлении в отношении его собственных резолюций.

И одна из рекомендаций Правлению со стороны ГППП 1 указывала на необходимость улучшить работу по эффективной демонстрации того, что оно слышит мнения сообщества, широкого сообщества, и учитывает эти мнения явным образом в тексте резолюций.

Поэтому ГППП 1 сама попыталась явным образом отразить полученные группой предложения и замечания.

Возможно, в этот раз мы можем сделать больше в этом направлении, но таковы были первоначальные усилия.

Таким образом, мысль о необходимости отражения в наших рекомендациях комментариев сообщества является очень важной, и это также важно делать в ходе всей нашей работы.

Основу нашей работы составляют следующие действия: получение данных от сообщества, от ICANN, из независимых источников, анализ сделанных нами рекомендаций, анализ усилий ICANN по выполнению этих рекомендаций и оценка того, насколько эффективно и полностью ICANN выполнила эти рекомендации надлежащим образом.

Поэтому, что касается вашего второго вопроса о том, каковы будут последствия признания того, что ICANN не выполнила рекомендацию полностью, то именно в этом и заключается работа данной группы проверки: оценить и рекомендовать. Таким

---

образом, результатом нашей работы станут рекомендации в конце этого процесса.

В этих рекомендациях, если группа проверки придет к выводу о том, что ICANN не полностью выполнила конкретную рекомендацию, то на это будет четко указано, и будет дана рекомендация относительно того, как полностью выполнить рекомендацию, сформулированную ранее. Это один из возможных результатов работы.

Но в конечном итоге ответственность лежит на Правлении и персонале. А в контексте рекомендаций Правлению, касающихся ПКК, сам ПКК играет роль в их выполнении.

Следовательно, в конечном итоге, ответственность за выполнение лежит на Правлении, персонале и участниках сообщества.

Если кто-то из группы проверки желает дополнить этот ответ, пожалуйста.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Брайан.

Итак, я передаю слово Австралии, а затем выступает Египет.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Председатель.

Что ж, мой второй вопрос тесно связан с первым, и мне напомнило об этом выступление моего коллеги из Ирана относительно процесса.

---

Проблема заключается в разных методах работы и тому подобном, а также в трудностях, возникающих у правительств при попытке сформировать общее мнение правительств на раннем этапе.

Кроме того, существует структурная проблема, состоящая в том, что, согласно уставу ICANN, ПКК дает официальные рекомендации Правлению, и ОПРИ дает рекомендации по политике Правлению. Нет четких указаний о том, каким образом эти две группы могут напрямую связываться друг с другом.

И хотя это само по себе не является непреодолимой проблемой, по моему, на практике это приводит к отсутствию определенности.

То есть, если ПКК направит что-то иное, не являющееся рекомендацией, скажем, предложение, как оно будет рассматриваться? Для ПКК было бы полезно знать, что произойдет с этим предложением. Вы знаете, если мы направим рекомендацию Правлению, а Правление не выполнит ее, то для этого есть официальная процедура. Если ОПРИ не примет или, вы знаете, не последует предложению ПКК, получим ли мы вообще какой-то ответ? Состоится ли обсуждение?

Здесь отсутствуют руководящие принципы. И я считаю, что это создает небольшую неопределенность для обеих сторон. И для ОПРИ, как мне кажется, получение письменного или иного предложения со стороны ПКК на раннем этапе процесса создает аналогичную неопределенность. Возможно, отсутствует ясность в том, как следует поступать в такой ситуации.

---

И я считаю, что мы пришли к этому при обсуждении в группе BGRI, и вот почему мы думаем об экспериментах. Так что, давайте просто попытаемся работать вместе и посмотрим, что нам удастся выяснить. Однако я считаю, что структурные проблемы и отсутствие определенности создают реальные трудности.

ЛАРРИ СТРИКЛИНГ:

Итак, Питер, тем не менее создается впечатление, что, как и в случае доменов верхнего уровня, двухэтапное заблаговременное предупреждение со стороны отдельных стран, за которым следует обсуждение в ПКК, проходящее на этой неделе, и выработка единодушного возражения со стороны ПКК, оправдывает себя, по крайней мере в контексте вынесения проблем на обсуждение, и действительно создает модель возможного решения проблемы вмешательства на раннем этапе в случае ПРП? Другими словами, не пытаться сформулировать согласованную рекомендацию ПКК на раннем этапе процесса ПРП, но предоставить правительствам возможность, по крайней мере, выразить свою озабоченность, которая будет служить некоторым ориентиром, аналогично тому, как заблаговременные предупреждения отдельных стран стали ориентиром для кандидатов на регистрацию ДВУ.

АВСТРАЛИЯ:

Еще один хороший вопрос. С точки зрения австралийского правительства мы, безусловно, считаем, что процесс заблаговременного предупреждения оказался чрезвычайно полезным для начала диалога и участия в процессе на раннем этапе.

---

Мы провели многочисленные дискуссии с кандидатами. Многие приветствовали возможность заблаговременного участия, хотя идеи еще развиваются и тому подобное.

Это создало некоторые трудности, однако, по-моему, оказалось достаточно удобным и, как я считаю, стало весьма позитивным процессом.

Каким образом это можно дополнительно трансформировать... программа рДВУ и прямое взаимодействие с кандидатами теоретически отличаются от взаимодействия с ОПРИ в рамках процесса формирования политики.

Но в той степени, в которой это удастся трансформировать, я считаю данную модель потенциально полезной.

Тем не менее, мне было бы интересно услышать мнения остальных членов ПКК об этом.

Безусловно, я достаточно тесно был вовлечен в это, поэтому моя точка зрения может сильно отличаться от мнения остальных членов ПКК, которые не направляли заблаговременных предупреждений или направили меньшее их количество и тому подобное.

Но, вне всякого сомнения, с нашей точки зрения это принесло пользу. Если есть способ... способ трансформировать это, то, конечно, это стоит проанализировать.

Итак, выступает Египет, а затем Соединенное Королевство.

ЕГИПЕТ:

Хорошо. На самом деле, мой первый вопрос совпадал со вторым вопросом Австралии. Однако, опять же, позвольте мне пролить некоторый свет на то, что только что сказал Питер. При беглом сравнении процедур ОПНИ и ОПРИ по отношению к ПКК мы также обнаружили, что ОПНИ обязана запрашивать рекомендации ПКК. И если ПКК не удовлетворен итоговым отчетом, то этот отчет не переходит на следующий этап. В то же время, ОПРИ не обязана запрашивать рекомендации ПКК и даже не обязана их принимать во внимание. Поэтому... и, конечно, учитывая разные методы работы, разные темпы и разные структуры, так что они... у них нет ничего, что могло бы задержать их процесс просто в ожидании рекомендаций со стороны ПКК.

Это один момент. Однако, опять-таки, у нас идет конструктивная дискуссия через Интернет. И мы надеемся, что сможем найти пути решения этого вопроса на предстоящем заседании. И, как упомянул Ларри, заблаговременное предупреждение оправдало себя. Поэтому, в целом, если мы сможем просто согласовать процедуру, это будет здорово. Это вопрос, по которому мы только-только согласовали желательные принципы функционирования этого механизма.

Мой второй вопрос относится к рекомендации 14, касающейся участия правительств на высоком уровне. И я бы сказал, что, несмотря на успешность состоявшейся встречи на высоком уровне, по-моему, это все-таки не заменит... не должно заменить индивидуальную разъяснительную деятельность. В частности, что касается правительств, я считаю, что индивидуальная разъяснительная работа очень важна. В ином случае мы снова

---

вернемся к ситуации, при которой руководители высокого ранга, которые уже знают об ICANN... тесно вовлечены в деятельность ICANN. А остальные, по-прежнему не будут входить в этот круг. Поэтому я считаю, что разъяснительная и индивидуальная работа должна дополнять встречу на высоком уровне. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Спасибо за выступление, Египет. Итак, следующим выступает Соединенное Королевство, пожалуйста.

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО:** Спасибо, Председатель. И доброе утро всем присутствующим. Приветствую группу. С нетерпением жду возможности внести вклад, изложив наши мнения и предложения относительно проверки этого важного процесса ICANN по мере движения вперед. Мы весьма поддерживаем «Подтверждение обязательств» и созданный благодаря этому документу важный процесс независимых проверок. Он очень важен для обеспечения жизнеспособности модели ICANN и так далее. Поэтому я высоко ценю целеустремленность членов ГППП 2 и желаю им успехов.

Я просто хотел подхватить очень полезное упоминание об опыте работы с новыми рДВУ, приобретенном в процессе подготовки заблаговременных предупреждений и формулировании рекомендаций.

И... знаете ли, возможность доработки этого процесса в контексте участия ПКК в ранних этапах процесса ПРП ОПРИ. Это очень интересный опыт, на который можно опереться.

---

Я хотел бы привлечь внимание к тому, что это был очень трудный и ресурсоемкий опыт для многих администраций. И он подчеркивает роль каждого конкретного представителя в Правительственном консультативном комитете. Мы в значительной степени, помимо того, что представляем свои администрации, мы в значительной степени являемся проводниками всех функций управления и регулирования, часть которых выполняется независимыми контрольными органами. Поэтому подготовка заблаговременных предупреждений, проверка всех заявок и тому подобное в некотором роде была знакомой для нас задачей. Однако, конечно же, когда мы информируем своих коллег из других отделов администрации, будь то казначейство, департамент регулирования коммерческой деятельности или иной орган, нам приходится проводить масштабный процесс ознакомления, отнимающий достаточно много времени. Затем нам приходится вести своего рода борьбу за сроки, чтобы коллеги из других отделов администрации рассмотрели вопрос и сообщили нам свои точки зрения на конкретные заявки и так далее.

Так что это очень обширный процесс. И он показывает, как зачастую мы можем быстро реагировать на проблемы. Однако во многих случаях нам приходится возвращаться в свои столицы, определять лиц, с которыми необходимо проконсультироваться, и начинать процедуру консультаций в рамках своей администрации. И, конечно, те коллеги в наших администрациях подвергаются иному политическому давлению. Так что это... знаете ли, вопрос получения нами информации об их точке зрения. Мы даем вам две недели, так или иначе. Сообщите нам свое мнение. Нам нужны

---

ваши комментарии. Мы собираемся вернуться в ПКК. Приближается наша промежуточная телеконференция и тому подобное. Поэтому мы пытаемся в некотором роде создать этот союз, чтобы получить экспертное мнение по вопросам политики для передачи ответа в ПКК.

Так что поиск путей трансформирования этого процесса в контексте участия в ранних этапах ПРП обещает быть интересным. Это будет, как я считаю, трудная задача. И это... я не знаю. Степень, в которой мы сможем не отставать от темпов разработки политики в свете необходимости возвращаться в столицу, станет одной из трудностей, о которых спрашивал г-н Стриклинг. По-моему, это станет для нас серьезной проблемой. И, безусловно, это также выдвигает на передний план ресурсные возможности администраций. В настоящее время... я хочу сказать, что в моем случае, например, я очень активно работаю в других учреждениях ООН. Я принимаю активное участие в работе Совета Европы. Я должен выполнять собственные внутренние министерские обязанности. И это в то время, когда нагрузка на официальных лиц все больше увеличивается, по мере того как... в тех администрациях, где идет сокращение ресурсов для устранения дефицита бюджета, очень интенсивно возрастает.

Поэтому второй аспект моего выступления, по-моему, был связан только с тем, чтобы подчеркнуть, что наше представительство в ICANN является очень важным элементом нашего политического досье, если можно так выразиться. Однако эта работа соперничает во времени с другими обязанностями. И это соперничество все более интенсивно растет для нас. Я говорю от имени Соединенного

Королевства. Понимаете ли, у нас недавно было сокращение штатов. У меня теперь гораздо меньше поддержки, чем было раньше. И я уверен, что в такой ситуации, конечно же, оказались и многие мои коллеги из администраций других Европейских стран. Поэтому я считаю это вторым фактором, создающим трудности, если хотите, при обеспечении эффективного вклада в разработку политики ОПРИ на раннем этапе. Поэтому, во-первых, знаете ли, процесс, через который мы должны пройти в столицах для получения экспертного мнения по вопросам политики, не гарантирует того, что наш вклад будет соответствовать требованиям процесса разработки политики и максимально быстрого продвижения этого процесса разработки политики.

И, во-вторых, тот факт, что мы... видите ли, некоторые из нас испытывают все возрастающую нагрузку из-за других обязанностей, это будет оказывать влияние на время, которое мы можем выделить на эту важную работу. Спасибо, Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:

Спасибо, Соединенное Королевство. Я, несомненно, соглашусь с тем мнением, что объем работы может создать для нас препятствия на пути решения этой задачи участия на раннем этапе, даже если мы разработаем хорошую процедуру. По-моему, необходимо иметь возможность определить действительно самые важные для нас проблемы и сосредоточить на них все имеющиеся ресурсы и внимание.

Следовательно, возможно, необходимо будет внести коррективы в этом духе.

Итак, Брайан, вы хотели отреагировать на этот аргумент.

---

БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE): Хочу сказать спасибо представителю Соединенного Королевства за комментарии.

Опять-таки, возвращаясь к просьбе ГППП 2 представить замечания членов ПКК, хочу предложить следующее.

Очень неплохо обдумать то, каким образом ПКК и ОПРИ могут эффективно и содержательно взаимодействовать друг с другом на постоянной основе. Роль группы проверки, безусловно, заключается в оценке выполнения рекомендаций ретроспективным методом. Поэтому я хочу, прежде всего, подчеркнуть, что если в ходе нашей оценки мы получим предложения, важные для разработки этого стиля мышления на постоянной основе, критически важные предложения, которые необходимы и запрашивались, нам также следует учитывать будущее потенциальное воздействие и рекомендации, которые мы опубликуем в конце декабря. И на ранних этапах наших дискуссий в группе мы получили сигналы, свидетельствующие о том, что сам процесс ПРП может стать исключительным предметом одного из наших направлений работы. Так что, возможно, мы дадим несколько перспективных рекомендаций, которые не были сформулированы в ГППП 1 по самому процессу ПРП. Поэтому появляется еще одна возможность — передать нам предложения второго типа и сообщить о наиболее важных аспектах рабочих методов и динамики взаимодействия. Следовательно, есть возможность как ретроспективной оценки, так и, пожалуй, перспективного моделирования этой важной работы и того, как будет развиваться процесс формирования политики в ICANN. Спасибо.

---

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Спасибо, Брайан. Это действительно приятно слышать. На очереди Новая Зеландия, Италия и Сингапур, пожалуйста.

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ:** Спасибо, Хизер. Брайан, меня очень заинтересовало ваше замечание относительно комментирования процесса ПРП. Поскольку, на самом деле, я очень хотел коротко коснуться этого вопроса. И обратить внимание на то, что мы испытываем затруднения из-за различий в методах работы. Мы, в известном смысле, испытываем затруднения в связи с тем фактом, что ПКК работает на основе консенсуса, в то время как остальные постоянные группы не обязательно так поступают.

И если все это вызывает проблемы, то, возможно, нам необходимо рассмотреть сами процессы, о которых вы говорите, а также общую структуру и принципы работы ICANN. И, по-моему, генеральный директор дал понять, что он также думает о том, является ли вертикальная структура самостоятельных функциональных подразделений, с которой мы работаем, и рамками которой мы ограничены, лучшим способом получения Правлением своевременных рекомендаций. И, разумеется, это приводит... плавно перетекает в заблаговременный анализ процесса ПРП.

Я считаю, что система заблаговременных предупреждений в процессе ввода новых рДВУ действительно продемонстрировала некоторые очень интересные аспекты работы за рамками этих структур самостоятельных функциональных подразделений, насколько нам известно. Например, в частности, тот факт, что очень хорошая работа, которую, к примеру, проделала Австралия в части

оформления очень большого количества заблаговременных предупреждений, которое при поверхностном рассмотрении представляется смехотворно большим, в действительности, привел... извините... в действительности, привел к чрезвычайно содержательной серии комментариев, нашедших отражение в торонтском коммюнике в контексте опасений, которыми правительства поделились на раннем этапе, которыми они смогли поделиться с сообществом. Таким образом, такого рода процедура, когда отдельным правительствам рекомендуется работать индивидуально, чтобы предупредить не только ПКК, но и постоянные группы всей структуры ICANN о своей обеспокоенности, по-моему, оказалась... в общем, ее еще следует рассмотреть в контексте рекомендаций по результатам этой встречи. Однако я считаю, что она окажется чрезвычайно конструктивной и полезной. Поэтому я бы рекомендовал вам обдумать эту мысль в контексте процедуры разработки политики в ICANN.

Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Благодарю, Новая Зеландия. Следующей выступает Италия.

**ИТАЛИЯ:** Спасибо, Председатель. Я хотел бы сравнить друг с другом два года. Работу первой ГППП в 2010 году, когда о программе ввода новых рДВУ было объявлено, но она еще была далека от реализации. С вариантом 2 ГППП теперь, когда мы находимся на середине этапа внедрения новых рДВУ. И, кроме того, мы можем наблюдать, что,

---

особенно после конференции в Дубае и привлечения внимания к модели ICANN со стороны внешнего круга людей, причастных к отрасли связи и Интернету, жизнеспособность модели ICANN намного повысилась, по сравнению с тем, какой она была, скажем, три года тому назад.

И это приводит, по-моему, к большему давлению на ГППП, чем два года назад. В особенности там, где это касается жизнеспособности модели ICANN и интернационализации управления DNS. И мне бы хотелось уделить этому немного внимания. Что касается ПКК, мы также испытываем большее давление. Потому что, как объяснил представитель Соединенного Королевства, мы вынуждены преодолевать противодействие различных министерств в наших правительствах, озабоченных возможными последствиями появления новых рДВУ. И поэтому наша роль также состоит в, скажем так, обучении и объяснении того, насколько выросла модель ICANN. И, таким образом, это — новая среда. Кроме того, необходимо оценить результаты выполнения рекомендаций предыдущей группы.

То есть ситуация действительно новая. И мне бы хотелось получить некоторые уточнения относительно этих соображений. Спасибо.

**БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE):** Большое спасибо представителю Италии за этот вопрос. На нашем первом очном заседании здесь уже состоялось надлежащее обсуждение этого, и члены группы проверки пришли к четкому пониманию среды... внешней среды, того факта, что программа ввода новых рДВУ сейчас выполняется, как вы говорите, в то время

---

как в период деятельности ГППП 1 эта программа еще находилась на начальном и спокойном этапе, а также состоялось обсуждение WCIT и изменений внешней среды в контексте точек зрения отдельных правительств на ICANN.

Эти соображения являются для нас первоочередными. Мы провели надлежащее обсуждение. Мы проведем еще более широкое обсуждение.

Это действительно влияет на нашу точку зрения в отношении среды. В то же время, у нас состоялось полезное обсуждение того, в чем точно состоит фронт наших работ. И этот фронт работ определяется параграфом 9.1A-E документа «Подтверждение обязательств». Поэтому при определении наших обязанностей и формировании структуры нашей работы мы должны оставаться в этих рамках. Но мы не будем вести эту деятельность без четкого понимания внешней среды. И поэтому я бы подчеркнул высказанную ранее мысль о том, что вклад правительственных представителей из ПКК и отдельных правительств в этот процесс окажется чрезвычайно полезным во многих отношениях. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Спасибо. Хорошо. Итак, теперь выступает Сингапур, а затем Швейцария, пожалуйста.

**СИНГАПУР:** Спасибо, Председатель. Я хотел бы присоединиться к комментариям относительно участия представителей правительств

---

высокого ранга в работе ICANN, которые некоторое время тому назад озвучил представитель Египта.

Председатель, как вы помните, мы проводили встречи на высоком уровне в Торонто. И спасибо правительству Канады за организацию этих встреч. Это хорошее начало. И мы участвовали в этих встречах на высоком уровне и услышали много положительных отзывов о многосторонней модели. И это было, действительно, очень полезным усилием для начала взаимодействия с представителями правительств высокого ранга. Но я считаю, что масштабы этого участия недостаточны для того, чтобы мы смогли привлечь к работе всех представителей правительств. И я поддерживаю комментарии Египта о том, что, возможно, нам необходимо организовать индивидуальное взаимодействие или, если ресурсы не позволят этого, по крайней мере, взаимодействие на субрегиональной основе. Я выступаю с позиции Азиатско-Тихоокеанского региона, в котором компании находятся на очень большом расстоянии друг от друга. А в перспективе, если нам потребуется организовать в будущем встречи на высоком уровне, пожалуй, мы можем начать с формирования подхода к взаимодействию. Возможно, субрегиональное или, в идеале, индивидуальное взаимодействие окажется более эффективным. И, следует надеяться, что мы сможем привлечь к участию в работе ICANN все правительства. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Благодарю вас, Сингапур. Я думаю, что сказанное вами и представителем Египта подразумевает, что участие в

---

действительности означает участие в работе ПКК, в частности. И мы пытаемся вести работу в этом направлении, это тот результат, которого мы добьемся в случае успеха разъяснительной работы с правительствами.

Хорошо. Итак, следующий докладчик — Швейцария, прошу вас.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо, госпожа Председатель. И всем доброе утро.

Помимо твердой поддержки мнения, высказанного представителем Соединенного Королевства, хочу сообщить, что это мнение справедливо не только для правительств, испытывавших серьезные сокращения, но также и для тех, которые уже были достаточно небольшими и ограниченными в ресурсах, так что это на самом деле является проблемой и для нас тоже. Я хотел бы только упомянуть о дискуссии, возникшей внутри и вокруг ICANN в последние несколько недель и месяцев по вопросу разделения политики и ее реализации, что, по-моему, станет темой, с которой не только ПКК, но и всей корпорации ICANN придется иметь дело все в большей степени. И, может быть, здесь есть простор для улучшения и повышения ясности и эффективности.

Являясь работниками государственных администраций, члены ПКК, возможно, больше привыкли к политикам, имеющим склонность проявлять больший интерес к разработке политики, чем к ее реализации. И, когда что-либо в действительности не работает, они предпочитают разработать новую политику вместо того, чтобы до конца реализовать те положения политики, которые уже

---

разработаны и не были бы такими уж плохими в случае своей реализации.

Я не вижу детальной проработки этого в ICANN. Однако я считаю, что внесение немного большей ясности и более структурированный подход к тому, когда мы находимся на этапе разработки политики, а когда наступило время ее реализовать и посмотреть, действительно ли она работает или нуждается в пересмотре, по моему, является направлением, которое в масштабе всей организации, вероятно, стоит улучшить и дополнительно развить. И мы, безусловно, участвуем в этой дискуссии. И это нам тоже может помочь. И мы, может быть, также сможем помочь другим, повысив эффективность благодаря пониманию того, когда мы обсуждаем политику, а когда мы ее претворяем в жизнь. Большое спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Благодарю, Швейцария. На очереди Нидерланды, а затем Дания.

**НИДЕРЛАНДЫ:** Спасибо, Хизер. И благодарю новую группу за то, что вы дали на себя посмотреть. Я считаю, что с точки зрения Нидерландов мы находим чрезвычайно уместными внешние и независимые аудиторские проверки, свидетелями которых сегодня являемся. Мы также очень рады увидеть несколько новых лиц, некоторое обновление, благодаря появлению... также пришедших со стороны руководителей высокого ранга и очень хороших людей. Большое спасибо.

Я хотел бы подчеркнуть только две вещи, множество вещей, если быть честным, я согласен.

Первый момент касается, как я считаю, основной причины, по которой мы находимся здесь, и того, что мы наблюдаем сейчас и ожидаем в будущем в плане программы ввода новых рДВУ. Я думаю, что... очень важным является не только, скажем, то, как принимаются во внимание рекомендации. Но, кроме того, восприятие внешним миром того, насколько рекомендации правительств принимаются во внимание. И я настоятельно рекомендую группе ГППП также рассмотреть этот аспект. Я надеюсь, что у вас есть свобода, как у внешнего и независимого комитета, более широко проанализировать не только возможность улучшения процессов, что я считаю очень важным, но также рассмотреть то, каким образом можно помочь ICANN благодаря необходимой подотчетности и прозрачности повысить легитимность корпорации. По-моему, для нас это одна из наиболее важных вещей. Думаю, что на этом можно закончить. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, следующей выступает Дания.

ДАНИЯ: Спасибо, Председатель. И приветствую членов ГППП 2. То, что вы нашли время присоединиться к нашему собранию, заслуживает высокой оценки. Однако с точки зрения датчан... как представитель Дании в ПКК я считаю очень важным, чтобы проверка

---

подотчетности и прозрачности была сосредоточена не только на взаимодействии с текущей окружающей средой ICANN и между заинтересованными сторонами, активно действующими в этой среде, но также затрагивала бы ситуацию за пределами ICANN, не только те правительства, которые не участвуют в работе ICANN, но, кроме того, организации и заинтересованные стороны в других частях интернет-сообщества по всему миру. Таким образом, интернационализация, как упоминали многие мои коллеги, является очень важным вопросом.

Я также считаю, что нам следует рассмотреть не только процессы принятия решений, процессы формирования политики в целом, но и общую отчетность ICANN, такую как финансовые отчеты. Выполняется ли это с соблюдением прозрачности и подотчетности? Это также может оказаться важным фактором для легитимности ICANN. Спасибо.

БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE): Благодарю представителей Нидерландов и Дании за их комментарии. И вопросы легитимности, и вопросы интернационализации уже рассматриваются на этих ранних этапах, и во время дискуссий мы обращаем свое внимание на важность этих факторов или характерных особенностей в процессе выполнения нами своей работы. Так что, благодарю вас за эти замечания. Кроме того, мне пришли на ум комментарии представителя Соединенного Королевства относительно методов работы и стоящей за ними динамики.

---

Что касается нашего календаря, позвольте мне указать на более тонкий момент, касающийся нашей работы. Мы намерены в полном объеме опубликовать проект предлагаемых рекомендаций в октябре. Нам необходимо передать свои рекомендации Правлению ICANN к 31 декабря. Таким образом, фактически, наше окно сбора данных начинается сейчас и заканчивается в сентябре. Поэтому я хочу, чтобы члены ПКК обратили на это внимание и понимали с точки зрения сроков, когда нам необходимо получить ваши предложения. Этот срок, как видите, заканчивается немного раньше декабря. Поэтому мы направили ожидающий выполнения запрос комментариев общественности. Мы снова встретимся с вами в Дурбане и постараемся задать некоторые более развернутые вопросы относительно нашего процесса, чтобы получить на конференции в Дурбане ваши предложения, но мы ни в коей мере не собираемся ограничивать ваши комментарии, которые вы пожелаете нам сообщить, посредством данных вопросов. Это открытая дверь. Приветствуются любые предложения и замечания. Но я хотел указать на этот тонкий момент в контексте нашего календаря и нашей процедуры. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:**

Спасибо вам за это. На очереди Иран, а затем Мексика. Прежде чем я передам слово представителю Ирана, хочу сообщить, что в этом заседании по телефону участвует Карлос Гутьеррес из Коста-Рики. В настоящее время он является одним из тех членов группы проверки, которые не смогли присоединиться к нам в Пекине. Однако он внимательно слушает и считает это обсуждение весьма

---

конструктивным. Я с ним согласна. Так что передаю вам привет от Карлоса. Хорошо.

Итак, пожалуйста, Иран — могу я передать вам микрофон?

ИРАН:

Спасибо, госпожа Председатель. Это будет моим продолжением уже поднятого нами вопроса. Да, мы, при взгляде со стороны, очень благодарны за стремление к тому, чтобы работа ICANN велась открыто, прозрачно, либерально и так далее и тому подобное, подвергалась проверке, корректировке и улучшению. Это очень хорошо. Этот положительная сторона медали.

Вопрос здесь заключается в том, что сформулирована рекомендация. Самым важным является гарантия выполнения этой рекомендации. Теперь вопрос: это одноэтапный или двухэтапный процесс? Первый этап процесса будет подразумевать возможность лица, давшего рекомендацию, оценить и выяснить, была ли его рекомендация выполнена или нет, а затем прокомментировать это. Второй этап, прохождение еще одного этапа, будет заключаться в выяснении мнения общественности, получении поддержки или сборе дополнительных мнений относительно выполнения или невыполнения рекомендаций. И мне нужны некоторые разъяснения по данному вопросу.

Теперь я перейду к основному пункту. Предположим, что группа проверки придет к выводу, что либо по ее собственной оценке, либо с учетом оценки мнений общественности, рекомендация не была выполнена. И после повторного привлечения внимания

ICANN, должна ли будет ICANN обосновать причины, по которым рекомендация не выполнена даже после второй проверки, и аргументировать это? И если это так, какими будут дальнейшие действия? Существует ли здесь своего рода вето, когда несмотря на сформулированную рекомендацию и несмотря на мнение общественности, что эта рекомендация не выполнена и есть необходимость ее выполнения, ICANN все равно по той или иной причине скажет «нет, я совсем не желаю следовать этой рекомендации» или «я не желаю частично выполнять эту рекомендацию», и так далее и тому подобное, по определенным причинам? И предусмотрены ли на этот случай какие либо дальнейшие меры, процедура, или на этом все заканчивается?

Последний момент, на который я хочу обратить внимание нашей уважаемой группы проверки, заключается в том, что большинство вопросов, поставленных перед общественностью, зависит от способа формулировки этих вопросов. Я не хочу называть конкретных имен, конкретную страну. В одной из европейских стран, которая входит в число самых демократичных стран, ежегодно проводится множество референдумов. Недавно рассматривалось дело, в ходе которого суд этой страны признал, что вопрос ввел общественность в заблуждение. Он не был достаточно четким. Поэтому суд отменил результаты референдума и в своем решении указал на то, что вопрос должен быть настолько четким, чтобы на него можно было дать четкий ответ. И еще один вопрос — это достижение цели, того, кто ответит на поставленный вопрос, достиг ли спрашивающий цели, от которой он ожидал ответа или он обращается к другим источникам. Это тривиальные

вопросы, но их важно задать. Однако мой основной вопрос следующий: если рекомендация после второй апелляции в рамках процесса общественного обсуждения все еще не выполняется ICANN, будет ли корпорация обосновывать это или нет, и какими будут дальнейшие действия? Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Спасибо, Иран.

Брайан хочет ответить, и на очереди еще двое представителей: из Мексики и Бразилии, а затем, по-моему, мы можем перейти к завершению этого заседания.

Поэтому, если у вас есть соображения, которые вы действительно хотите высказать, теперь самое время сообщить нам об этом.

Хорошо. Ладно. Брайан, пожалуйста.

**БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE):** Большое спасибо представителю Ирана.

Вопрос, поставленный вами в контексте работы, которую мы сейчас выполняем. Для решения вашего вопроса мы встречаемся и уже встречались с бывшими членами трех предыдущих групп проверки, чтобы узнать их точки зрения на то, как ICANN выполнила рекомендации соответствующих групп проверки. Таким образом, это один из источников собираемых нами исходных данных.

---

И это касается вопроса относительно мнения о том, насколько полно выполнена рекомендация, была ли она выполнена полностью, удовлетворительно и своевременно.

Мы также размышляем над рекомендациями ГППП 1 с учетом высказанных вами соображений.

Выяснили ли мы, когда рекомендации были получены корпорацией ICANN? Были ли они четко доведены до сведения корпорации группой ГППП 1? Мы изучим эти аспекты информирования о рекомендациях и их восприятия, понимания того, как они были приняты Правлением.

Это критически важная составляющая успешного выполнения. Мы также анализируем показатели. ГППП 1 установила для Правления ICANN только некоторые конечные сроки или целевые даты выполнения определенных рекомендаций, но не разработала предлагаемых показателей, которые корпорации ICANN надлежит использовать для оценки того, была ли рекомендация выполнена полностью или нет.

Эта группа проверки на ранних этапах признает, что показатели являются крайне важным фактором, и скорее всего в некотором виде осуществит разработку этих показателей для включения в состав результатов нашей работы.

Поэтому, опять-таки, существуют критически важные факторы, способствующие успешному выполнению конкретной рекомендации.

---

Кроме того, поиск ответов на вопросы и анализ прозрачности процесса выполнения рекомендаций ICANN зависит от того, насколько группе проверки удастся четко отследить, используя ретроспективный подход, как Правление получило рекомендацию и осуществило ее поэтапное выполнение. Был ли данный процесс сам по себе прозрачным для сообщества?

И хотя я не дал прямого ответа на ваш основной вопрос, мы анализируем указанные факторы. Это данные, которые мы будем собирать и оценивать, чтобы представить рекомендации, которые будут более четкими, более измеримыми для сообщества.

А что касается роли группы проверки, наша роль заключается в оценке и формулировании рекомендаций. Если будет обнаружено, что рекомендация не выполнена полностью корпорацией ICANN в первый или во второй раз, то мы не являемся механизмом принуждения, если угодно, или чем-то аналогичным. Наша функция состоит в том, чтобы оценивать и рекомендовать.

Вот несколько факторов, которые мы принимаем во внимание, оглядываясь назад и анализируя рекомендации, и мы будем приветствовать любые предложения со стороны правительства Ирана, представителей в ПКК, относительно того, каким образом мы можем наиболее эффективно выполнить эту часть работы.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Брайан.

Итак, на очереди Мексика, Бразилия, Ливан и Соединенное Королевство. А затем, я считаю, мы можем закончить.

Итак, Мексика, пожалуйста. Вы следующий.

МЕКСИКА: Спасибо, госпожа Председатель. Доброе утро всем нашим коллегам. Спасибо группе проверки за то, что дали нам эту возможность очень интересного обмена мнениями.

И если вы мне позволите, я продолжу на испанском языке, поскольку ICANN реализовала такую возможность.

Я взял слово, чтобы сообщить мнение Мексики относительно выполнения рекомендации 11, в частности, в том, что касается несогласия Правления с рекомендацией ПКК, и последствий этой конкретной ситуации для усиления используемой корпорацией ICANN модели сотрудничества множества заинтересованных сторон.

Нам известно, что ПКК был создан для разработки рекомендаций с учетом государственных интересов. Нам известно, что существует возможность невыполнения Правлением рекомендации ПКК. И по нашему мнению, которое сформировалось после состоявшегося в мексиканском правительстве обсуждения, трудно понять, почему в такой момент времени решение Правления может идти вразрез с интересами общественности, которые защищает ПКК.

---

Манал представил нам своего рода резюме нашей текущей работы с Правлением, однако мы считаем, что должны продолжать рассмотрение этого в... силами ГППП 2.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Благодарю, Мексика.

Бразилия, пожалуйста.

БРАЗИЛИЯ: Большое спасибо, госпожа Председатель. Всем доброе утро.

Прежде всего, я хочу сказать, что всецело согласен с коллегой из Соединенного Королевства, когда он сообщает о трудностях, с которыми все мы сталкиваемся в... на национальном уровне, когда нам приходится вести работу одновременно в нескольких секторах, пытаюсь свести воедино и выслушать мнения всех заинтересованных секторов, чтобы вернуться и сообщить это мнение ПКК и корпорации ICANN.

И я считаю, что об этом всегда следует помнить в будущем при обсуждении участия на ранних этапах и наших возможностей такого раннего участия в процессах.

Я тоже продолжу на португальском, поскольку, как сказал мой коллега из Мексики, это улучшение, которое нам необходимо использовать в контексте прозрачности — использовать возможность перевода. И я прошу всех надеть наушники.

---

Я хочу быстро прокомментировать несколько аспектов. Как я упоминал раньше, проводить консультации внутри наших администраций, что является частью нашей работы, становится проще, когда в других странах и в ПКК повышается степень вовлеченности в нашу работу. И в связи с этим я считаю важным проведение встреч на высоком уровне, аналогичных той первой встрече в Торонто, которая стала нашим первым опытом.

Я считаю этот процесс, безусловно, полезным для обсуждения вопросов, представляющих интерес для ПКК и ICANN. Эту динамику следует сохранить и улучшить в рамках ПКК.

Еще одним вопросом, на который я хочу обратить ваше внимание, и я воспользуюсь наблюдениями моих коллег из Нидерландов и Мексики, является вопрос общественно-государственных интересов.

Этот вопрос пробивает себе дорогу, рассматривается в нескольких документах, в нескольких основополагающих документах ICANN, и надлежащим образом отражен в документе «Подтверждение обязательств».

Мы живем в уникальное и особенное время, поскольку ICANN стремится к большей прозрачности и большей подотчетности на уровне постоянных групп. С точки зрения правительств, в данный момент времени несколько областей, являющихся для правительств ключевыми, затронуты программой ввода новых рДВУ.

Я понимаю, что рекомендации, которые ПКК может дать в отношении этих новых рДВУ, станут предметом тщательного изучения не только в тех правительствах, которые имеют своих представителей в этом комитете, но также и в тех правительствах, которые не представлены в ПКК.

ПКК — открытый совет, в состав которого могут входить представители нескольких правительств. Но даже несмотря на свое отсутствие здесь, они могут решить, что голос ICANN... что голос правительств не был услышан надлежащим образом в ICANN.

Таким образом, мы наблюдаем этот положительный процесс объединения, попытки повысить прозрачность, подотчетность, и в то же время все заинтересованные стороны в ICANN сейчас достаточно активно участвуют в процессе внедрения новых рДВУ. В частности, теперь, когда мы здесь, ПКК и правительства принимают участие в этой работе, поскольку интересы правительств находятся под угрозой.

Поэтому я считаю важным то, что ГППП уделяет внимание сотрудничеству в рамках этой программы ввода новых рДВУ, рекомендациям, которые должен дать ПКК, и поиску комитетом путей повышения прозрачности и подотчетности перед различными заинтересованными сторонами.

Большое спасибо.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Большое спасибо за это выступление, Бразилия.

Хорошо. Выступает Ливан и Соединенное Королевство.

ЛИВАН: Спасибо, госпожа Председатель. Знаете, поскольку мы... время, выделенное для проведения этого заседания, по-моему, истекло, Ливан отзывает свой запрос на выступление.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо, Ливан.

Соединенное Королевство, вы хотели дополнительно прокомментировать?

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, спасибо, Председатель.

Буду очень краток. Я понимаю, что время почти истекло.

Я просто хотел сказать, что был очень рад признанию Брайаном наличия более широкой среды, в которой планируется проводить данную проверку, на фоне анализа претворения в жизнь результатов Всемирного саммита по проблемам информационного сообщества. Этот процесс уже идет полным ходом. У нас есть Комиссия по науке и технологиям... науке и технологиям для развития (CSTD), скоро начнет свою деятельность рабочая группа Комиссии CSTD по укреплению сотрудничества. Фактически, ее

---

председатель сидит вместе с нами за этим столом. Другой Питер; Мейджор.

Я только хотел подчеркнуть, что ГППП 2 проводит эту проверку в то время, когда вся модель управления с участием множества заинтересованных сторон подвергается очень интенсивному критическому изучению, а качество работы ICANN, ее подотчетность, прозрачность, ее международный охват и так далее анализируют правительства всего мира, принимающие участие в анализе процессов, являющихся результатом ВВИО. И мы занимались этим в Париже на встрече в ЮНЕСКО, приближается форум ВВИО в Женеве, который будет проводить МСЭ, и нас также ожидают другие важные события.

Поэтому я просто хотел подчеркнуть это. И, как я сказал, я действительно высоко ценю признание этого. И я надеюсь, что все заинтересованные стороны здесь, на этой конференции в Пекине, также осознают важность обеспечения того, чтобы при проведении проверок были полностью отражены все вопросы, проблемы, трудности и возможности. И наступило время, когда мы можем помочь вам в этой работе.

Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:** Спасибо, Соединенное Королевство.

Хорошо. Итак, несколько моментов, для того чтобы подвести итог. Сообщаю вам, что следующим заседанием будет совещание рабочей группы Правления и ПКК по вопросам выполнения

---

рекомендаций, поэтому если у вас есть время, мы будем очень рады вашему присутствию на встрече с этой группой.

Кроме того, в среду утром для ПКК будет проведена презентация по вопросу международного взаимодействия с заинтересованными сторонами. Это будет связано с обсуждаемым вопросом ведения разъяснительной работы и станет еще одним открытым заседанием, поэтому мы, конечно же, рекомендуем вам присоединиться к нам и послушать о некоторых планах в данной области, имеющих отношение к правительствам и МПО.

Итак, сейчас у нас перерыв на кофе. Поэтому, пожалуйста, не прекращайте обсуждений, пока пьете кофе, если можете.

И, как я поняла из выступлений ГППП, из вашей презентации, вы намерены вернуться к нам снова в Дурбане. И я напоминаю членам ПКК, что сейчас открыт период общественного обсуждения, и члены ПКК могут отправить свои комментарии непосредственно на этот форум, с учетом своих конкретных интересов. И я уверена, что группа проверки будет рада получить сведения от вас, от всех вас по данному вопросу.

Итак, 30 минут, пожалуйста. Возвращайтесь в зал заседаний... что же, я вижу, что это больше похоже на 20 минут. Возвращайтесь в зал заседаний в 11:00, пожалуйста.

И спасибо вам, ГППП.

---

БРАЙАН КЬЮТ (BRIAN CUTE): Большое спасибо. Всем спасибо.

(Перерыв на кофе)